



MICHAEL LANDMAN

ENGLISH ↔ AFRIKAANS TRANSLATOR

“Accurate, clear,
yet natural”

EXPERIENCE

8 YEARS • VOLUNTEER TRANSLATOR • 2013 – 2020

- Full-time translator for Watchtower; i.e., 40 hours per week.
- Attended a specialized 6-week training course 3 times focused on meaning-based translation and translation techniques.
- Extensive proofreading and checking training received. Also provided newer translators with this training.
- Video translation, voice-over and audio translation experience gained while translating videos and coaching voice actors for hundreds of videos.
- Interpreting experience gained by interpreting lectures, discussions and conversations from English into Afrikaans and South African Sign Language.
- Subjects I've worked on include medical studies, consent forms, scientific and life science articles, religious material, human resources related matters, user interface and software strings, IT, etc.

3 YEARS • TRANSLATION SECRETARY • 2013 – 2016

- Distributing and tracking multiple translation projects worked on by 10 full-time translators and a large number of part-time translators.

2 YEARS • FREELANCE TRANSLATION • 2021 TO CURRENT

- Freelance translator, proofreader, subtitler and transcriber for companies and vendors such as, Google, Word Edge, Future Trans, Pauhu LTD, and Daily Translate.
- English Proofreading for Saudissoft Co. LTD.

Kindly find my reference letter from Watchtower on page 2.



MICHAEL.LANDMAN63@
GMAIL.COM



(+27) 84 921 5488

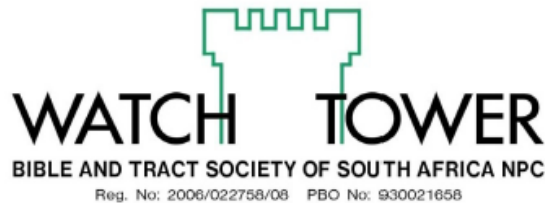


[PROZ PROFILE](#)



[SATI PROFILE](#)

1 ROBERT BROOM DRIVE EAST
RANGEVIEW, KRUGERSDORP, 1739
SOUTH AFRICA
TELEPHONE: +27 (0)11 761 1000



PRIVATE BAG X2067
KRUGERSDORP, 1740
SOUTH AFRICA

BB:BSC February 2, 2021

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to confirm that Mr. Michael Landman served as a member of the religious Order of Special Full-Time Servants of Jehovah's Witnesses of South Africa at 1 Robert Broom Drive, Krugersdorp, Rangeview East and the Cape Town Remote Translation Office from April 23, 2011 to January 22, 2021.

During this time, he worked for the Translation Office Department in a secretarial and translation role which involved extensive proofreading. This was a huge responsibility which he took care of smoothly putting in many hours in his work. He also demonstrated very good management skills, planning, organizing, working hard, patience and is a friendly and loving hard worker.

Mr. Landman also received specialized training in the following; mechanical checking, translation, Audio Video software, being a support person and also coaching in those fields.

He treated his teammates with dignity and respect. Mr. Landman was exceptional in his work habits and faithfully stuck to his work assignments. He has an excellent attitude towards the assignment at hand, as well as those with whom he works with in the department. He exhibited an excellent balance between having a kind and approachable disposition toward others and accomplishing the work in an organized manner. He promoted a good spirit amongst the team.

As to morals and conduct he has proved to be beyond reproach. He is a person of sober habits and clean living. Male and female colleagues respected him. His dress and grooming always was decent and respectable.

With such a fine record with us, we would unhesitatingly and without any reservation recommend Mr. Landman to any potential employer.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "RJB", with a horizontal line underneath it.

Richard John Bagnall
Personnel Manager